

Command – командование;
Control – управление;
& Intelligence – разведка.

Американские термины C2 („command and control“) на невоенный русский можно перевести как «управление и контроль», или «командование и управление». Но для точного понимания сути дела надлежит воспользоваться определением из американского же устава US Army FM 3-0, определяющего их как «осуществление полномочий и выдачу приказов подчиненным и приданным силам в целях выполнения поставленной задачи». Удобнее всего интерпретировать их в терминах теории автоматического управления, сопоставив „command“ с подачей команд на регулируемый объект, а „control“ — с получением данных о положении регулируемого объекта. Скажем, в первоначальном центробежном регуляторе Уатта „command“ — это положение плунжера, регулирующего подачу пара, а „control“ — скорость маховика паровой машины. В военном деле «командой», скажем, может быть приказ танковому подразделению выйти на перекресток, а «контролем» — получение информации, сколько танков осталось в строю и где они находятся.

„Command and control“, или C2, советские военные специалисты переводили одним единственным термином: «управление» (например, «Американская концепция „управление, связь и разведка“», Лощилов И. Н., «американская концепция „управление, связь и разведка“», «Военная мысль», №7/1986, стр. 63–72). Причем ему соответствовал отечественный термин «командование»: выполнение лицами командного состава функций по управлению войсками.

C2 времен Наполеона

Вспомним строки российского дипломата и великого поэта Александра Грибоедова: «Когда из гвардии, иные от двора сюда на время приезжали! Кричали женщины: „ура“! И в воздух чепчики бросали». В любви прекрасного пола к военным, завистливо отмеченной штатским, определенную роль играла яркость мундиров. Но белоснежность форм кавалергардов, мрачность «черных гусаров», алый цвет британских «томми» был вызван не тягой к украшательству. Это была суровая — и дорогостоящая до появления анилиновых красок — необходимость: дать военачальнику возможность с одного взгляда определять происходящее на поле боя. Этакая архетипическая смесь систем „control“ и оптической „communication“.

